

选择：世界宣明会 - 丹尼科尔
CHOSEN: World Vision - Dani Cole

賜我自由 Grant Me Freedom

[Verse]

賜自由的靈啊 求祢來
 來到我的裡面 來到我的生活
 趕走生活中的愁煩
 驅走我心中的不安

[Chorus]

祢的靈啊 在那裡
 那裡就有自由
 世界雖有勞苦重擔
 求祢靈來 賜我自由

聖靈的江河 Holy Spirit, Come

[Verse]

在祢寶座前 有一道生命水流 我們進前來
 謙卑等候領受 在祢同在中 有滿足的喜樂
 聖靈請祢來 自由運行這地

[Chorus]

聖靈的江河流啊流 自由湧流在這地
 在我的裡面 生命活水不停息
 聖靈的江河 自由湧流到無盡
 我們歡迎祢 聖靈我們愛

我在這裡 Here I Am

[Verse]

我在這裡 深切尋求祢
 每個清晨夜晚 不住地尋求
 我在這裡 聆聽祢心意
 親愛主耶穌 渴望歡迎祢降臨

[Chorus]

主耶穌 我的耶穌
 我心充滿歡喜 因為我有耶穌在我心
 主耶穌 我的耶穌
 我心充滿感恩 因為我有耶穌在我心

[Bridge]

我在這裡 我在這裡 我回應祢的愛
 我在這裡 我在這裡 耶穌
 我在這裡 我在這裡 我回應祢的愛
 我在這裡 我在這裡 耶穌

Message 信息

My name is Dani Cole, and it is such a pleasure to be here today!!! I am from Puyallup Washington... And you know that is true because I can say Puyallup, and if you claim to be from Washington or the Pacific Northwest you know that pronouncing Puyallup is the true test before you can consider yourself local. 我的名字是 Dani Cole, 今天很高興來到這裡!!! 我來自華盛頓皮阿拉普.....你知道這是真的, 因為我可以說皮阿拉普这个不好发音的地名。如果你聲稱來自華盛頓或太平洋西北部, 你就知道要能正确的發音 Puyallup, 你才算通过本地人的测验。

Well I want to welcome online community which I understand is from all over the world! Thank you for joining us! 好吧, 我想歡迎來自世界各地的在線社區! 感謝您加入我們!

Well, B4 Church I am so excited to be with you today. Pastor Brad has been an incredible partner with World Vision, and has done a few crazy things with us like running races, climbed mountains, and fundraised all in the name of ending Global Poverty. 好吧, B4 教會我很高興今天能和你在一起。布拉德牧師一直是世界宣明會令人難以置信的合作夥伴, 他和我們一起做了一些瘋狂的事情, 比如以結束全球貧困為目的跑步、爬山, 和籌款活動。

Some of you know World Vision /// some of you may not /// **we're the largest non- governmental provider of clean water and the largest provider of food aid in the world** /// and **we've been serving the most vulnerable in 100 countries for over 70 years including Haiti and Afghanistan** ... and I can tell you it is so good to be with a church like yours today that springs into action when tragedy strikes. 你們中的一些人知道世界宣明會 /// 你們中的一些人可能不知道 /// 我們是世界上最大的非政府潔淨水供應者和最大的糧食援助供應者 /// 70 多年來, 我們一直在 100 多個國家中為弱勢群體服務, 包括海地和阿富汗在內.....我可以告訴你, 今天與你們這樣的教會在一起真是太好了, 因為當悲劇發生時, 你們會立即採取行動。

Well today I am so excited to let you in on something awesome that God has been doing at World Vision ... these last couple of **years there has been a renewing** spirit which is birthing new ideas ... and I'm telling you, I cannot wait to tell you all about it. 好, 今天我很高興有機會讓你了解神在世界宣明會所做的一些美好的事情.....最近幾年, 有一種靈裡的更新正在孕育新的想法.....我迫不及待地想跟你分享。

But I want to start by asking you a question.... Have you ever experienced a Radical Reversal? Like you are heading one way the all of a sudden, BAM everything is different. I'm sure we can all agree that God can use great and exciting events or even tragic events to bring radical reversal. 但我想先問你一個問題.....你有沒有經歷過徹底的逆轉? 就像你朝著一個方向, 突然BAM一聲 一切都不同了。我相信我們都同意, 神可以使用偉大而激動人心的事件, 甚至是悲慘的事件來帶來徹底的逆轉。

God radically reversed my life through my daughter Emmy. 神通過我的女兒艾美徹底改變了我的生活。

Now let me rewind a little bit and tell you about myself... When I was little I used to play barbie, and while most kids where playing mom Barbie, I was playing CEO barbie. I wanted the barbie in the suit, I wanted to be boss Barbie! 現在讓我稍微回顧一下, 告訴你我自己.....我小時候經常玩芭比娃娃, 而大多數孩子都在玩媽媽芭比娃娃, 而我在玩 CEO 芭比娃娃。我想要穿西裝的芭比娃娃, 我想要成為芭比娃娃老闆!

And just a few years ago I had a career that was letting me live out my biggest boss Barbie dreams in the corporate world at the Tacoma Dome- which is a large 20,000 person event venue. 就在幾年前, 我的職業生涯讓我在 **Tacoma Dome** 活出了我在公司的最大老闆芭比夢想——這是一個 **20,000** 人的大型活動場所。

Well... I was having the time of my life learning how to book concerts, how to take a building from an RV show, to monster jam in a matter of hours... I will never forget - in fact I can never unsee- Miley Cyrus riding a giant hotdog through the air in a completely empty stadium as she ran through a dress rehearsal. 嘿.....我很開行學習怎樣訂音樂會, 如何使一座建築物從一個房車秀在幾個小時變為巨獸卡車遊戲秀.....我永遠不會忘記 - 事實這情景還在我眼前 - 彩排的時候歐麥莉賽勒斯(歌手)騎著一隻巨大的熱狗在空無一人的體育場內從空中飛過。

My husband and I had a growing family and my career was a dream. <SLIDE: Family photo> I want to share with you a photo of my family that was taken during that time, this was April of 2015. This is my husband James, my son Parker, and my daughter Emmy. 我丈夫和我有一個不斷壯大的家庭, 而我的職業就像是夢想成真。<幻燈片:全家福> 我想和大家分享一張我的家人在那段時間拍攝的照片, 這是 2015 年 4 月。這是我的丈夫 James、我的兒子 Parker 和我的女兒 Emmy。

This is a very special photo to our family because this is the last photo that we took as a family before everything changed. The night that this photo was taken Emmy was up past her bedtime, playing with her cousins, when she was running toward me and Emmy began to limp. One week later she was in so much pain she couldn't walk and we found ourselves in the emergency room of Seattle Children's, **and it was one week**

after this photo was taken that we heard the words no parent should ever have to hear, your daughter has cancer. <SLIDE: Emmy and Me DO NOT SHOW EARLY >High Risk Neuroblastoma – a solid tumor... leaving her a 50% chance of surviving. 這對我們的家人來說是一張非常特別的照片，因為這是我們一家人在一切都改變之前拍的最後一張照片。拍這張照片的那天晚上，艾美已經過了就寢時間，在和她的表兄弟們玩耍，當她跑向我時，艾美開始跛行。一周後，她痛得不能走路，我們發現自己在西雅圖兒童醫院的急診室，在這張照片拍攝一周後，我們聽到了父母不應該聽到的話，你的女兒得了癌症。<幻燈片:Emmy 和我 >高風險神經母細胞瘤 – 一種實體瘤.....讓她有 50% 的存活機會。

The world I knew was shattered. Everything changed. I didn't care about the thrills of my job or even if I had one! Nothing mattered but saving our little girl.我所知道的世界破碎了。一切都變了。我不再在乎工作的興奮感，即使我確實有工作！除了拯救我們的孩子，什麼都不重要。

We were devastated, our world was completely shaken and we were broken... 我們被摧毀了，我們的世界完全動搖了，我們破碎了.....

Looking at Gods word, do you know who I related with the most during this time of my life? This may surprise you, but The Woman at the Well. 看神的話語，你知道在這段時間裡最能使我產生同感的是聖經中的哪位人物嗎？這可能會讓你感到驚訝，是井邊的女人。

If you have a Bible, would you open it to John 4 and I'll show you what I'm talking about. 如果你有一本聖經，請打開它看約翰福音 4 章，我會告訴你我在說什麼。

You likely know this story, of The woman at the well. 你可能知道這個關於井邊女人的故事。

In the interest of time – Let's get up to speed on what is happening here. Knowing what we know about this time ... There are three very obvious clues that really give away that something special is about to happen. 為了節省時間——讓我們快速了解這裡發生的事情。基於對這個歷史時期的了解.....有三個非常明顯的線索可以真正表明一些特別的事情即將發生。

•**First** Jesus and his disciples are going through Samaria on their way to Galilee- There was a bitter religious difference between the Jews and Samaritans of the day ... a difference that has lasted well over 400 years ... there was a deep divide ... So going through Samaria was an interesting choice. •首先，耶穌和他的門徒在前往加利利的途中經過撒瑪利亞——當時的猶太人和撒瑪利亞人之間在宗教上存在著嚴重的分歧.....這種差異持續了 400 多年.....有很深的鴻溝.....所以經歷了撒瑪利亞是一個有趣的選擇。

• **Second** there was a woman at the well at noon... Which was the hottest part of the day and the least popular time to gather your water! From this we know that she likely has some massive shame in her life. We later learn that she has had 5 husbands and most likely she is not welcome in her community, maybe even rejected. • 其次，中午有一個女人在井邊.....這是一天中最熱的時間，也是最不常見的取水時間！由此我們知道，她的生活中可能有一些巨大的恥辱。後來我們得知她有 5 個丈夫，很可能她在社區中不受歡迎，甚至可能被拒絕。

• **And third** Jesus sits down with this Samaritan woman and begins a conversation. - Jewish men and Jewish Rabbis did not speak to women in public, I am not talking about Samaritan women, I mean all women ... not even their own wives and daughters ... • 第三個耶穌和這個撒瑪利亞婦人坐下來開始談話。- 猶太男人和猶太拉比不會在公共場合和女人說話，我不是在說撒瑪利亞女人，我是說所有女人.....甚至包括他們自己的妻子和女兒.....

SLIDE: John 4:7-9

So let's pick it up at verse 7 讓我們從第7節看起

⁷When a Samaritan woman came to draw water, Jesus said to her, "Will you give me a drink?" ⁸(His disciples had gone into the town to buy food.)

⁹ The Samaritan woman said to him, “You are a Jew and I am a Samaritan woman. How can you ask me for a drink?” (For Jews do not associate with Samaritans.^[a])

約翰福音 4:7-9

7 有一個撒瑪利亞的婦人來打水。耶穌對他說：「請你織水喝。」

8 (那時門徒進城買食物去了。)

9 撒瑪利亞的婦人對他說：「你既是猶太人，怎麼向我一個撒馬利亞婦人要水喝呢？」原來猶太人和撒瑪利亞人沒有來往。

Jesus ... the ultimate breaker down of barriers ... puts all that to rest and he takes a moment to underscore the innate dignity of all (small pause) by sitting with her, talking to her, seeing her, ALL OF HER, and accepting her. 耶穌.....最終打破障礙的人.....當他花時間與她坐在一起，與她交談，看到她——所有的她，並接受她，從而尊榮了所有人與生俱來的尊嚴，祂讓一切都平靜下來。

Then in verse 10 SLIDE: John 4:10-11 然後繼續看第10節

¹⁰ Jesus answered her, “If you knew the gift of God and who it is that asks you for a drink, you would have asked him and he would have given you living water.”

¹¹ “Sir,” the woman said, “you have nothing to draw with and the well is deep. Where can you get this living water?”

約翰福音 4:10-11

10 耶穌回答說：「你若知道神的恩賜，和對你說『給我喝』的是誰，你必早求他，他也必早給了你活水。」

11 婦人說：「先生，沒有打水的器具，井又深，你從那裏取水呢？」

SLIDE: John 4:13-14

¹³ Jesus answered, “Everyone who drinks this water will be thirsty again, ¹⁴ but whoever drinks the water I give them will never thirst. Indeed, the water I give them will become in them a spring of water welling up to eternal life.”

約翰福音 4:13-14

13 耶穌回答說：凡喝這水的還要再渴；

14 人若喝我所賜的水就永遠不渴。我所賜的水要在他裡頭成為泉源，直湧到永生。」

Christine

After this life changing conversation, this interaction with Jesus, **she went from hiding to testifying!** From completely avoiding her community to going into her town to boldly tell her fellow townspeople what the Lord had done for her ... **A radical reversal of epic proportions.**

在經歷了這場改變生命的談話，這次直接與耶穌的對話，她不再隱藏自己，而是走出來做見證！從躲避眾人到勇敢地走到她的鄉民中間告訴他們耶穌為她做了什麼。這是一個徹底的翻轉。

And it isn't surprising that when this dear sister hears about the living water that Jesus is offering -- that if - if she drank from it -- she would never be thirsty again -- that she wanted it. 這不奇怪當這位親愛的姊妹聽到關於耶穌要給她的這種活水...// 如果, 如果她喝了//她就再也不渴 // 她當然想要它。

Of course she did - Imagine for a moment you're at the gas station - and you're just about to fill up your empty tank and it's gonna cost you \$45 to fill it up ... and you just filled it not that long ago and you're gonna have to fill it up again in a week or so. 她當然想要它。-- 想像一下當你在加油站, 你打算加滿一箱油, 大概要花45塊錢才夠, 你不久前才加的油, 現在才過了一兩個星期, 你又要加油了。

Just as you have the nozzle in the opening of the tank someone comes up to you and says. **“I can give you gas for your car and you'll never need it again”** ... Wait what?!? But you have done NOTHING to earn this gas, you do not deserve this gift. You didn't work for it or even ask for it... and yet you might be interested right? Free fill ups for life... Who would take it?!? I think we all would. 正當你把加油的噴嘴伸進你的油箱, 突然有一個人走過來對你說: “我可以給你的車汽油, 而且你以後再也不需要加油了。”等等, 什麼! ? 但是你並沒有做任何事來賺得這汽油, 你並不配得這份禮物。你沒有賺得它, 甚至都沒有去求得到它... 但是你還是有興趣對吧? 終身免費加油, 誰會不想要呢? 我想我們都想要。

This is exactly how this woman feels ... of course she wants what Jesus is promising /// But she has not earned it, she likely feels like she does not deserve it. 這正是那個女人感受到的... 她當然想要耶穌許諾要給她的, // 只是, 她沒有付出努力, 她覺得她不配得到。

Jesus took this woman who was **crippled** by shame and restored her brokenness and affirmed her inherent dignity by sitting with her, listening to her, loving, seeing and accepting ALL OF HER. 耶穌醫治了這個曾經因羞恥而感覺殘破的女人, 通過與她坐在一起, 聽她說話, 愛她, 看著她, 接受她的全部, 耶穌使她確定了從神繼承而來的尊嚴。

I see so much of myself in this woman. 我在這個女人身上看到了太多的自己。

There was a moment in my daughter's cancer journey, that I was ashamed and embarrassed that I didn't tell anyone about it for years. You see I only cried twice through Emmy's treatment. I mean that gut wrenching from the soul kind of crying. The first time was the day we brought Emmy to the Emergency Department at Seattle Children's. We had been waiting for answers about why she was in so much pain - 10 hours later after the doctors told us she had cancer, I left our room I calmly walked out and down the hall and into a family restroom. I collapsed to the floor and begged for God to SEND IT AWAY. I got so mad at God. **You are supposed to love her more than I do, how could you do this?!? How could you hurt her?**

在我的女兒患癌的過程中, 我曾經有一個時刻感覺非常的羞恥, 這件事, 多年以來, 我不願意告訴人。我在艾美的治療中總共就哭過兩次, 我指的是肝腸寸斷的那種哭泣。第一次是在我們把艾美送到西雅圖兒童醫院的急診室裡, 我們在那裡等待答案, 為什麼她會那麼疼, 十個小時之後, 醫生告訴我們她得了癌症, 我記得我是平靜地走出房間, 穿過大廳, 走進衛生間, 到了那裡, 我崩潰在地上祈求神把癌症拿走。我非常生神的氣, 神啊, 你對艾美的愛不是應該甚至超過我對艾美的愛嗎, 神啊你為什麼會這樣做? 你怎麼可以傷害她?

I cried deep and painful tears. And after few minutes I cleaned myself up so I could be the strong mother and wife my family need me to be... and looking in the mirror I felt so ashamed... I know God loves Emmy, I knew he would use her in ways I would never understand, regardless of the outcome. I knew he was with us. 我在那裡痛哭。幾分鐘以後我擦乾眼淚, 我的家人需要我, 我得是堅強的母親和妻子... 對著鏡子, 我覺得很羞愧。我知道神愛艾美, 我知道他會用他的方式使用艾美, 即使我並不明白, 也無論結果怎樣, 我知道神與我們同在。

Then friends and family started hearing about Emmy and our social media and email boxes began exploding with words of encouragement and prayers... **first time in my life I began to feel God's love in a new and tangible way. We got a small taste of the living water.** 漸漸地親戚朋友們開始知道艾美的事情，我們的社交賬號和郵箱開始充滿各種鼓勵和禱告的話。我生命中第一次在一種嶄新和切實的方式裡感覺到神的愛。我們好像嚐到了一點活水的滋味。

While our life came to a grinding halt everyone else's had to go on. Babies were born, graduations happened, the first day of school came and went, holidays were celebrated AND we were still battling Emmy's cancer through it all... It would have been easy to be forgotten to be left behind. But we weren't. 我們的生活停滯在消磨裡，別人的生活依然在繼續。有新生兒出生，有學生畢業，一次次學期開學又放假，一次次慶祝節日，於此同時我們依然在和艾美的癌症的鬥爭中度過。與其想起，忘記其實更容易，但是我們不能。

Our circumstances were broken **but we were being taken care of.** We felt dignified. People saw us! 我們的環境情況很糟糕，但是我們卻被照顧了，我們感到獲得尊嚴。別人也看到了。

We spent over 200 nights in the hospital and we must have drank over 500 Starbucks coffees we drank, yet we never bought one because every morning we woke up to gift cards in our email. We didn't mow our lawn once, yet it was always perfectly manicured. I lost my job and yet we never missed a mortgage payment. 我們在醫院裡住了二百個夜晚，我們喝了不下500杯星巴克咖啡。我們喝咖啡，卻從來沒有自己買過一杯，因為每天早上我們醒來打開郵箱都有禮品卡住郵箱裡。我們沒有剪草，但是我們的草坪卻被修剪得很好；我失去工作但是我們卻從沒有因此付不出我們的房屋貸款。

God was with us and we felt his tangible love through it all and got a taste of that sweet living water. It was as though He was sitting with us, seeing us, all of us, as Jesus did with the woman at the well. 神與我們同在，通過這些我們感覺到祂切實的愛，我們嚐到了甘甜的活水。

Emmy finished her treatment 3 years ago 艾美在三年前完成了治療。

SLIDE: KIDS 放映：孩子們

And it was just last year that we finally heard the words "Emmy is healed". Not every story ends like ours did, not every story has a happy ending// I will never understand the pain and suffering that is happening in Haiti and Afghanistan... I will never know why our daughter made it and so many kids don't. 去年我們忠於被告知“艾美已經痊癒”。當然不是所有的故事都像我們的一樣，不是所有的故事都有一個高興的結局 // 我也許永遠也無法明白海地和阿富汗人民所正在經歷的痛苦。我也確實不知道為什麼我們的女兒被治愈了，可是還有很多的孩子卻沒有。

But through Emmy's cancer journey - God radically reversed my life and called me into fighting for kids who cannot fight for themselves. 但是經過了艾美 癌症治療過程，神已經完全翻轉了我的人生，神呼召我為那些無法為自己抗爭的孩子們去抗爭。

So instead of watching Miley Cyrus fly through the air on a giant hot dog, God changed the direction of my life and I am now standing on this church stage today. If that is not a radical reversal, I do not know what is. 所以我不再看Miley Cyrus騎著巨大的熱狗在空中飛過，而是今天站在教會的講台上。如果這不是一個完全的翻轉，那我不知道什麼才是。

Just for a moment ... could we pause and consider how **God sees us** ... like all of us /// the good the bad and the ugly// Even the moments **we are most ashamed of** on the bathroom floor- angry, broken, and afraid... He sees it ALL but then chooses us exactly how we are ... you and me.. He Choose to die for us and give us everything... 讓我們花一點時間，讓我們想一想神怎樣看我們... 神喜悅全部的我們，///好也好，壞也好，醜陋也

好，甚至是我們在衛生間地板上最羞恥的時刻，憤怒，心碎，恐懼，這一切他都看見，他都接納，你和我，他為我們而死，他把一切都給了我們。

I know that you probably already know this in your **head** but when was the last time you **owned it in your heart**. 我知道你大概在頭腦裡明白這道理，但是你有把它放在心裡嗎？

(BIG PAUSE) (一個較長的停頓)

... When we accept this foolish love of God PERSONALLY, in the depths of our soul... we live into the fact that He Chooses us and we are His beloved... 當我們個人接受神的這種愚蠢的愛，接受它至我們靈魂的深處，我們就活在了這個事實中：他揀選了我們，我們成為他的摯愛。

And what does he ask us to do in return, with this crazy love and acceptance? PAUSE He invites us to do is do the same... Especially to the most vulnerable and poor... Did you know in Jesus' earthly ministry he spoke more about caring for the poor than he did anything else? More than praying, more tithing, more sinning, more than anything... Take care of the poor. 他要什麼為回報呢，為這一份瘋狂的愛和接納？(暫停)，他邀請我們像她一樣，尤其是對那些最易受傷害的和窮苦的。你知道耶穌在地上的事工裡他對窮人的關懷超過其他所有的事工？超過禱告，超過十一奉獻，超過任何事，...關懷窮人。

Let's a step back ... 讓我們後退一步 ...

What does it mean to do the same for others? It means two things... 什麼叫也照這樣對別人？這意味著兩件事 ...

SLIDE: Matthew 25 放映：馬太福音 25章

If you remember in Matthew 25 Jesus calls those who are hungry, thirsty, homeless and hurting those that have the least in this world - he calls them his.... brothers and sisters...and in doing so is affirming their inherent dignity. 如果你們記得馬太福音 25章中，耶穌稱那些飢餓的，口渴的，無家可歸的，受傷的，那些在這世界上擁有最少的人，他稱他們為弟兄和姊妹，通過這樣做來讓他們確認從神繼承的尊嚴。

SLIDE: Affirm Inherent Dignity 放映：確認從神繼承的尊嚴

How intentional and powerful is this?! **Jesus knows that we as humans**, no matter how good our hearts, **tend to unknowingly protect the false narrative that when people HAVE less they are LESS, therefore if I HAVE more I AM MORE-** 這是多麼的有目的性和有力？耶穌知道我們身為人，不管心裡希望有多麼好，總是不自覺的遵照一個錯誤的信條：當人擁有的少，他們的身份就低，我擁有的多，我的身份就高。

And in this one small but holy sentence calling them brothers and sisters// Jesus completely destroys that lie and radically reverses our misconceptions of the world and says **NO - just because people have less doesn't mean they are less** - they bear my image and my identity so when restoring their circumstances **don't you dare forget to affirm their inherent dignity** as image bearers of the one true King. 這樣一句簡單卻神聖的話，叫他們作弟兄們和姊妹們 // 耶穌徹底摧毀了謊言，完全顛覆了我們在這世上的錯誤觀念，不，人不會僅僅因為擁有的少就被視為低微，他們擁有我的形象，我的身份，所以當他們的環境被恢復時，你怎敢忘記為他們確認從神繼承的尊嚴，那是來自真神的形象。

SLIDE: Affirm Inherent Dignity and Restore Broken Circumstances 放映：確認從神繼承的尊嚴和恢復被毀壞的環境

From the beginning in Genesis 1:27 we know that God created humanity, men and women in his image. This is our Inherent Dignity - God created us all equal! 在創世紀1:27的開始這樣說，神就照着自己的形像造人、乃是照着他的形像造男造女。這就是我們繼承的尊嚴，--- 神造我們的時候是平等的！

And from **ALL** of this we know that we are called to **RESTORE the broken circumstances** surrounding the most vulnerable and impoverished people in our world. To provide relief so others can feel God's love tangible way to those who have so little. 因著這一切，我們知道，我們被神呼召去恢復被毀壞的環境，這世界上最易受傷和窮困的人的處在那個環境中，並提供釋放，使那些擁有極少的人能感受到從神而來的切實的愛。

When we **Restore broken circumstances AND Affirm the inherent dignity of others. Do you know what we will see???** **God's Radically Reversing Kingdom in action.** 當我們恢復被毀壞的環境，幫助別人確定他們從神繼承而來的尊嚴時，你知道我們會看見什麼??? 神在為我們翻轉世界。

...Not only are the people we serve changed, and entire COMMUNITY'S are TRANSFORMED, but our lives are changed in ways we never thought possible.不但是我們服侍的人發生改變，整個社區都在被轉化，而且我們自己的生命也會以我們從未想過的方式改變。

Yun

I want to share another photo with you... This is Oriness. I will never forget the first time I saw this picture. 我想分享另一張照片...這是阿瑞尼斯。我不會忘記我第一次看到這張照片的時候。

SLIDE: Sponsor Packet (放映: 資助人檔中的那張)

I was sitting on my couch next to my husband as I looked at children who needed sponsors, when I saw her I stopped. I mean look at those eyes. I wondered was she mad, was she scared, was she worried, was she ok? 我當時和我先生坐在沙發上翻看著需要資助的孩子的照片。我看到她時我就停下來了。看看那雙眼睛。我在想她是氣憤嗎？還是害怕或是擔憂，她還好嗎？

Oriness is now my families sponsor child, and she has been a part of our family since that day in 2017. 阿瑞尼斯現在是我全家自從2017年那一天開始就在資助的孩子。

I had the rare chance to meet her shortly after sponsoring her, but I was so nervous because I knew that those same eyes that drew me in had a deeper story, I was so afraid to learn about what her life was like... I couldn't help but wonder is she was safe, does she have to walk for water, does she get to go to school... did I just bring a child into my life that didn't have a chance of making it.... I mean, look at those eyes! 我很難得的有機會在資助她不久就和她相見。我當時很緊張因為我知道抓住我心得那雙眼睛有很多故事。我害怕聽到她的生活就像...我止不住的想她安全嗎，她需要走路去取水嗎，她能去上學嗎...我剛資助的孩子還有機會生存嗎...是啊，看著那雙眼睛就會想。

When I finally met Oriness and her mom I found out it was not too long ago before she was born that her mom was walking a half hour away to gather water that dirty, contaminated water, that she shared with animals for her family to cook with, clean with and drink. She made that walk up to 6 times a day, that's 6 hours of walking for water, every single day. This could have been MY Oriness' life... but this is not the life she has. 我最終見到阿瑞尼斯和她母親，得知在阿瑞尼斯出生前不久她的母親還要走半個小時去打受污染的水，她們用這水喂牲口，做飯，清洗，還飲用。母親一天要打六次水，來回就要六個小時。這可能就是阿瑞尼斯的生活...但因為宣明會的工作她不會這樣了。

Because of World Visions work in her community I found out she DOES HAVE access to clean water, she goes to school, loves to math and wants to be a nurse. **I see Gods tangible love in her community.** 正因宣明會在

她的社區的工作她可以取用潔淨的水了，他還去學校，喜歡數學，想成為一名護士。我見證了神的愛在她的社區的具體的存在。

And you know what, she can be a nurse, because today her community is thriving, their clinic went from looking like this <SLIDE: SMALL CLINIC>, a building that could only treat a few, where up to 80 people would be waiting outside to be treated to this! <SLIDE : Large CLINIC>, a new building where they can treat hundreds of kids! Not only does this community have school, they have reading clubs! <SLIDE: Reading Club> For kids who just want to learn more! 而且你知道，她可以成為一名護士，因為現今她的社區正在發展，他們的診所以前是這樣的《放映照片：小房子的》，一個僅僅能診治幾個人，經常有80多人在外面等的小診所，到現在這樣《放映照片：大房子的》，一個新建造的診所大約能診治100多孩子。這個社區現在不止有學校，他們還成立了讀書會！《放映照片：讀書小組》有興趣的孩子可以學到更多。

Their people have been trained to maintain their new water sources themselves, young girls are being empowered through clubs, women are leading through savings groups, their economy is growing through co-ops, and they are doing so well that they will be standing on their own without World vision in just a short couple of years. **This is about restoring broken circumstances and affirming inherent dignity.** 當地人已經培訓過怎樣保護水源，年輕的女孩子通過書會學到知識，婦女組織各種節約節能活動，他們的經濟通過合作社的形式得到發展。他們社區發展良好，再有兩年的時間他們就會不需要宣明會的幫助而獨立經營。

B4 Church ... in the next few moments we have a vision that would bring this Radically Reversing Tangible Love of God from your church to children and families in Rwanda. 四方教會，接下來我會給大家介紹怎樣把神的愛有形具體地帶給盧旺達的孩子們和其家庭。

Today, I am inviting you - each and every one of you to become a child sponsor to a kiddo in Rwanda /// To step up and say yes to sponsoring a child in this country /// and with \$39 per month /// together we will restore their circumstances and affirm their dignity. 今天我誠邀大家每一個人能成為一個盧旺達孩子的資助人。///站出來說好，來資助一個孩子 /// 付出\$39美元一個月。///我們一起來恢復他們的生活環境，建立他們的巖。

BUT like I mentioned earlier these last couple of years there has been a renewing spirit in WV and we have been praying big prayers. Big prayers that God would not let us rest. **and he birthed an idea that changed everything.** Typically, after service I would invite you to sponsor a kid today by walking out to the lobby and to go look through photo packets and find a kiddo that you wanted to choose... 可是正如之前提到過的前兩年宣明會內得到更新的聖靈的指引，我們一直有一個宏大的禱告，就是神不會讓我們停歇...他給我們締造的想法徹底改變我們。尤其是，聚會之後我邀請大家走去會堂入口瀏覽一下掛在牆上的照片，找一個你想要資助的孩子。

But He led us to ask the question, what would it look like if /// this whole thing was radically reversed /// and the children /// where empowered /// to choose you. 但是你會問，如果這資助的的程序是相反的，應該是什麼樣的/// 因為孩子們會被帶領著///來選擇你。

(PLAY Chosen Launch VIDEO NOW) (現在播放‘被選’宣傳片)

VIDEO (宣傳片)

Slide: RWANDA Slide after video when Dani gets back up 幻燈片：盧旺達宣傳，在達尼返回來時刻。

Now this Wednesday there are going to be epic parties in Rwanda called the B4 Church Choosing Party, and the guests of honor are going **to be kids who you are bringing hope to.** And in a few moments I am going to invite you to step out into the lobby and take the most epic photo of your life and we are going to send those photos to Rwanda this week. 這個星期三在盧旺達將舉行名為‘四方教會選擇會’的弘大規模的慶祝會，而特約嘉賓就是那些你們將會帶來希望的孩子們。稍後我邀請大家走出去到前廳照一張你人生中最有意義的照片然後我們這星期會把你們的照片送到盧旺達。

Now, before the pandemic, our plan was to have Pastor Brad hop on a plane with me tonight to go to Rwanda and personally hand deliver the photos of each one of you and be at that party on Wednesday. Now, obviously travel (especially international travel) is not possible right now ... 疫情之前，我們的計劃曾經是請布萊德牧師和我一起去盧旺達親自把大家的照片在星期三的聚會上展示。現在由於疫情，旅行，尤其是國際航班，是不可能的了。

But these kids can't wait any longer for sponsors and they still deserve the party of their lives? 可這些孩子不能一直等待著資助人而且他們也應該有一個慶祝聚會。

So this week we are going to send your photos to Rwanda, and children are going to walk into a classroom or a tent, and they are going to study the faces of B4 Church and something in them is going to click, they are going to choose you. Then they are going to write us a letter on why they chose you (o my goodness those letters, so GOOD) which you will receive in your World Vision account in a couple of weeks, and then finally they will have an epic celebration! How empowering? Right?!? 所以這星期我們會把大家的照片送到盧旺達，孩子們會走進教室或者帳篷，他們會一一看過四方教會的照片，當他們有感動時，他們會選擇你的。然後他們會寫信說明他們為甚麼選擇你(哦，那些信，真是美好)，之後你會在約兩星期後你的宣明會的網上帳戶上看到信。最後，他們會舉行弘大的慶祝會！多麼鼓舞人心啊！是不是！

SLIDE: Zoom Screenshot 放映:Zoom會議截屏

In preparation for this weekend Tuesday morning Pastor Brad, myself and a handful of your leadership team had a very special meeting with the Rwanda staff. This is Maria, Maria is the hands and feet of Jesus in the field doing the work. Besides telling us about beautiful Rwandan culture and customs, Maria shared how WV came alongside Rwanda in 1994 during the Tutsi & Hutu genocide and have worked persistently towards reconciliation that has led to improvements in education, economic development, and clean water projects. **But Pastor Brad, I know you have been to Rwanda with WV, can you tell us about your time there?** 在我來之前，星期二早晨布萊德牧師，我還有教會其他牧師一起和盧旺達同工開了特會。這是瑪麗亞。瑪麗亞是在當地如同耶穌手和腳，是做具體工作的。除了告訴我們美麗的盧旺達的文化習俗之外，瑪麗亞與我們分享了宣明會怎樣自從1994年的圖西族和胡圖族大屠殺之後來到盧旺達開始事工，自此一直致力於各族和解，改善教育，經濟發展，潔淨水工程的工作。布萊德牧師，我知道你以前和宣明會組織去過盧旺達，你能與我們分享一下嗎？

PASTOR BRAD OPTION 布萊德牧師分享

Some of you might be wondering? Will I be chosen, maybe you still have few emotional scars from your days on the playground getting picked last for the kickball team, or maybe that is just me. But... Yes, EVERYONE of you WILL BE CHOSEN. 你們當中，有人可能會想，我能被選中嗎？也許你還存留有當年你玩踢球分組時你是最後被選擇的不良記憶，也許就是因為我的原因。可是，我保證，你們每個人都會被選中。

SO here is what I want everyone here to do. **3 Step Process** 我再給大家說一下程序。有三個步驟。

SLIDE: Text in Instructions 放映:程序書面說明

1. **If you have a smartphone TEXT the number 56170 with the message "B4"** – 如果你有智能手機，給56170註冊號，發一個只有'B4'的信息。

(Give them the time to AT LEAST text the bounce back number and get the link on their phone) (容許一些時間讓帳號來處理回復和鏈接信息)

If you are at home, go ahead and do the same thing! You are going to text B4ONLINE to 56170... And follow the instructions. If you are at home you are going to select "...." If you are here at church go ahead and select "....". and follow the steps! 如果你在網上，也是同樣的步驟。在手機上給56170帳號發出'B4ONLINE'的信息。然後按照說明上的步驟，如果你在網上，請選擇，'.....'。如果你在這裡，請選擇'....'，後面相同步驟。

2. If you are here in service, whether you have smart phone or not... This one is for everyone! Second is the most important step is to go to one of the photo booths in the lobby today after service dismisses to you are going to TAKE THE MOST EPIC PICTURE THAT YOU HAVE EVER TAKEN IN YOUR ENTIRE LIFE!!!! The photo that a beautiful child will be empowered to choose on Wednesday. 如果你在這裡，有無智能手機無關，這一步都可以。這第二步是最重要的，你今天要去前廳裡其中一個攝影點拍照，這張會是你人生中最有意義的照片！這照片在星期三會讓一個美麗的孩子受感動挑選。

SLIDE: Facebook Group 放映：臉書群

3. You are going to join the FB Group As a way of us all celebrating together during the choosing party, we have created a private B4 Church Chosen FB group! 第三步，你要加入這個臉書群。這群是讓我們在那挑選資助會時一起慶祝的群。

After you sign up today your picture will be automatically posted in the group – that way we can like, comment, tag and celebrate each other as each of us signs up today. Pastor Brad as well as myself cannot wait to celebrate each of you as your photos pop up in this group! 今天你註冊之後你的照片會自動傳送到臉書群- 好讓我們可以點贊，感言，標注或讓大家今天註冊後互相祝賀。當你的照片傳送到群裡布萊德牧師和我會迫不及待地祝賀你們每一個人。

And as you can see.... who is one of the first people to sign up??? Pastor and his family of course ... 你也會看見，誰是第一個註冊的人？當然是牧師和他的全家…

SLIDE: Sponsor a child 放映：資助一個孩子

And next week you are going to come back to church, and the wall in the lobby will be lined with envelopes with your name on it... and you are going to open that envelope to find a child on the other side of the world, who chose you. 下一週你會到教會這裡，前廳的牆上會排列著一個個有名字的信封…你會打開有你名字的信封，裏面存放著地球另一邊一個孩子的名字，他選擇了你。

{Pastor Pray to close us out.} 牧師祝禱結束。